

# **Matthew 10:1-4**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 10:1-4**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

#### **Matthew Chapters 5-7**

**The Principles of the Kingdom**

**The Sermon on the Mount**

#### **Matthew 10**

**The People of the Kingdom**

**The Sermon on Discipleship**

##### **Matthew 10:1-4**

##### **The Calling of the Twelve Apostles**

**(1) And after having called  
His twelve disciples to Himself,  
He gave to them authority  
over unclean spirits,  
so as to cast them out,  
and to heal every disease  
and every sickness.**

**(2) Now the names of the twelve  
apostles are these:  
First, Simon the one being called Peter  
and Andrew his brother,  
James the *son* of Zebedee  
and John his brother,**

**(3) Philip, and Bartholomew,  
Thomas, and Matthew the tax-collector,  
James the *son* of Alpheus,  
and Lebbaeus,  
the one having been surnamed Thaddaeus,**

**(4) Simon the Canaanite,  
and Judas Iscariot,  
the one who also had betrayed Him.**

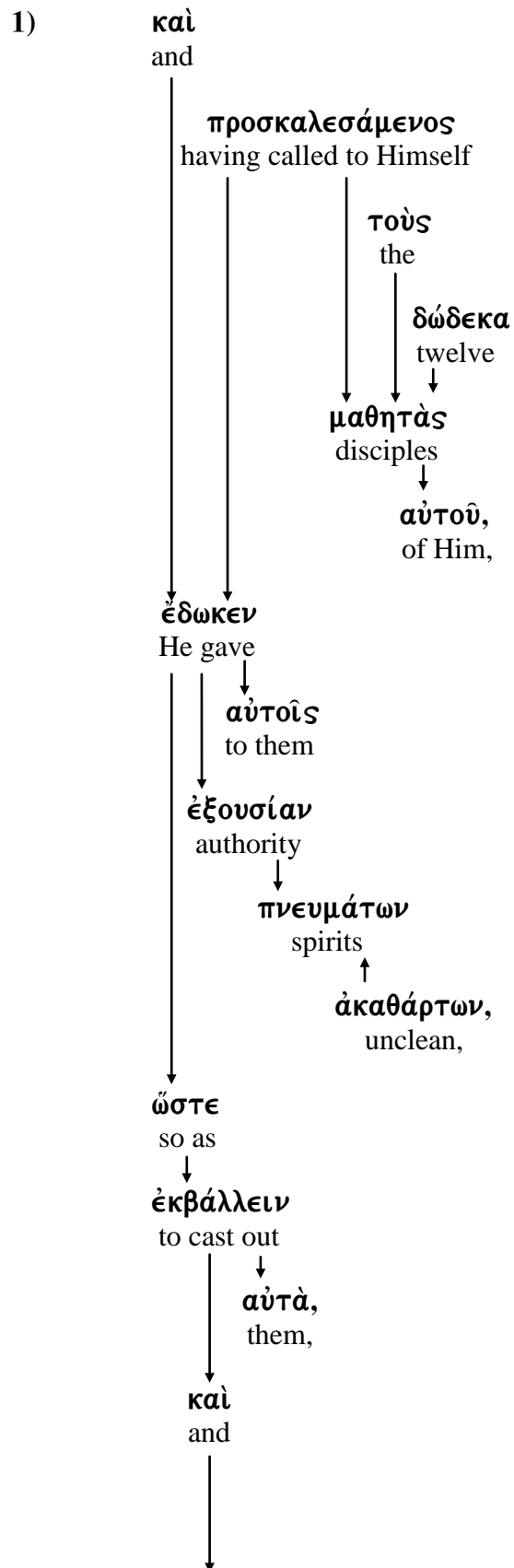
## Matthew 10:1-4

### Greek / English Interlinear

- 1) **καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς**  
and having called to Himself the twelve disciples of Him, He gave to them
- ἐξουσίαν πνευμάτων ἀκαθάρτων, ὥστε ἐκβάλλειν αὐτὰ, καὶ**  
authority spirits unclean, so as to cast out them, and
- θεραπεύειν πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν.**  
to heal every disease and every sickness.
- 2) **Τῶν δὲ δώδεκα ἀποστόλων τὰ ὀνόματα ἐστὶ(ν) ταῦτα· πρῶτος**  
The now twelve of apostles the names are these: first
- Σίμων ὁ λεγόμενος Πέτρος, καὶ Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ·**  
Simon the one being called Peter, and Andrew the brother of him;
- (καὶ) Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ·**  
(and) James the of the Zebedee, and John the brother of him;
- 3) **Φίλιππος, καὶ Βαρθολομαῖος· Θωμᾶς, καὶ Ματθαῖος (Ματθαῖος) ὁ**  
Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew (Matthew) the
- τελώνης· Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου, καὶ [Λεββαῖος ὁ**  
tax collector; James the of the Alphaeus, and [Lebbeos the one
- ἐπικληθεὶς] Θαδδαῖος·**  
having been surnamed] Thaddeus;
- 4) **Σίμων ὁ Κανανίτης, (Καναναῖος) καὶ Ἰούδας (ὁ) Ἰσκαριώτης**  
Simon the Cananite (Cananean) and Judas (the) Iscariot
- ὁ καὶ παραδοὺς αὐτόν.**  
the one who also had betrayed Him.

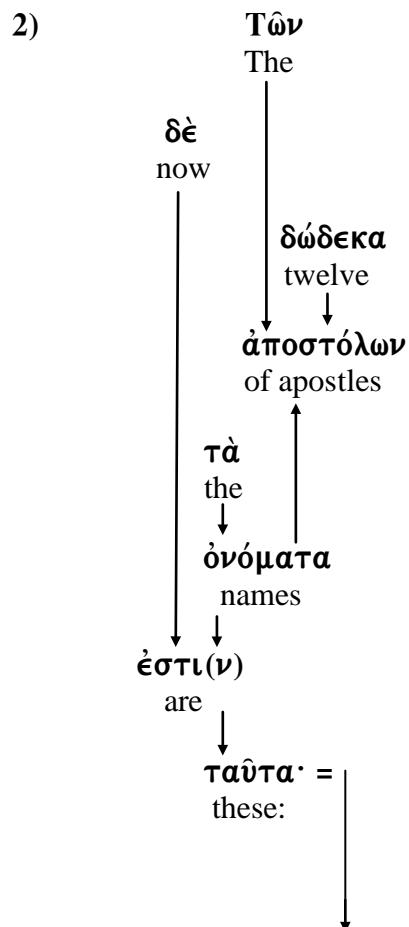
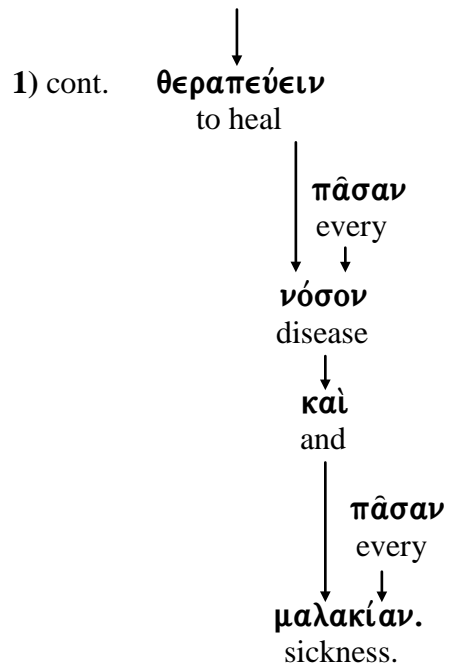
# Matthew 10:1-4

## Diagram



## Matthew 10:1-4

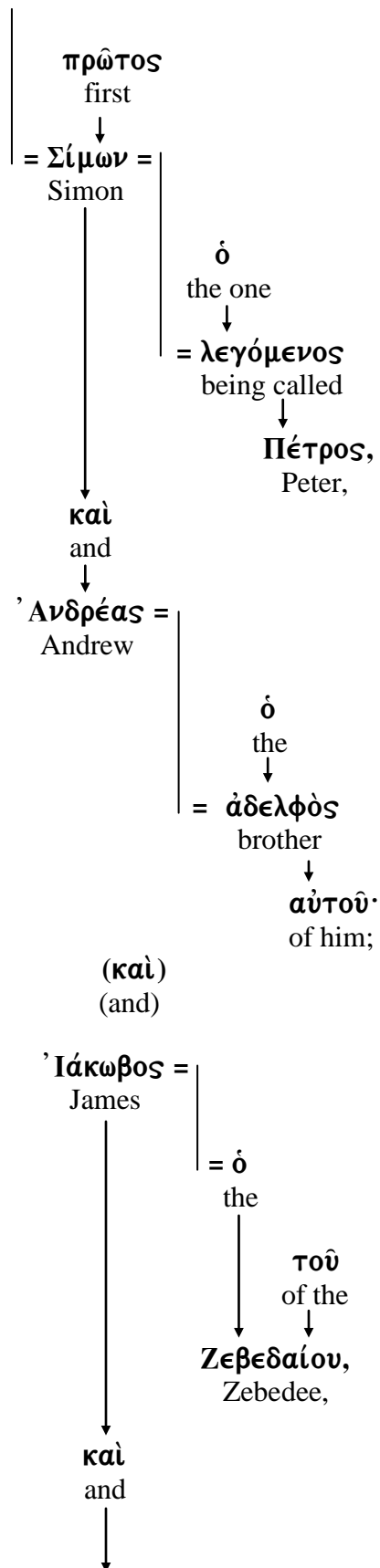
Diagram (continued)



## Matthew 10:1-4

Diagram (continued)

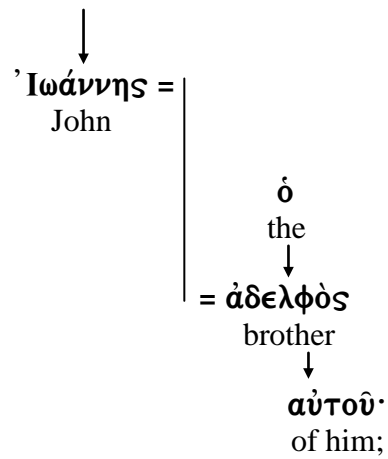
2) cont.



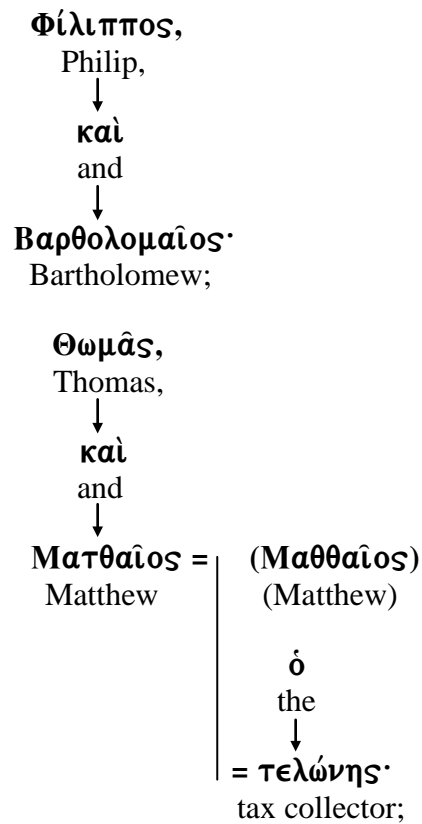
## Matthew 10:1-4

Diagram (continued)

2) cont.

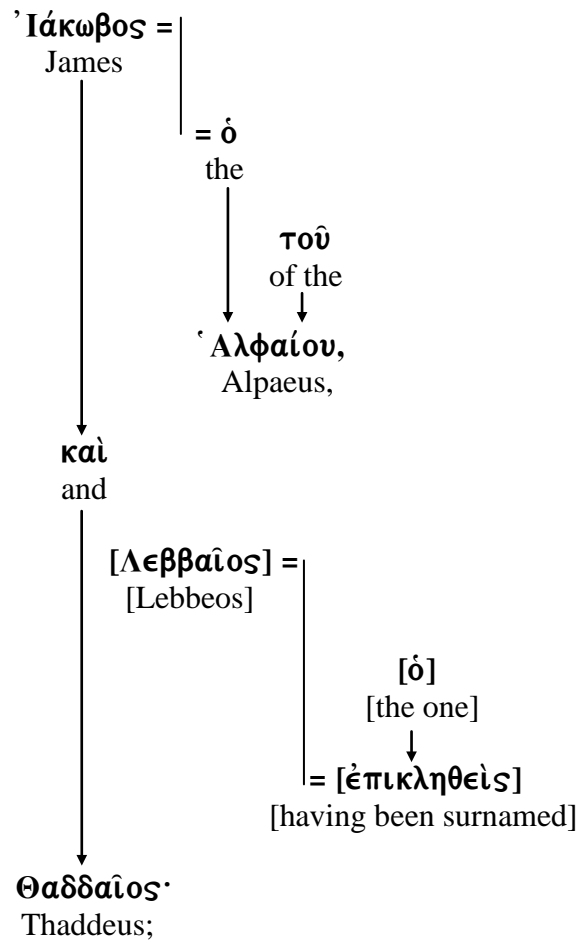


3)

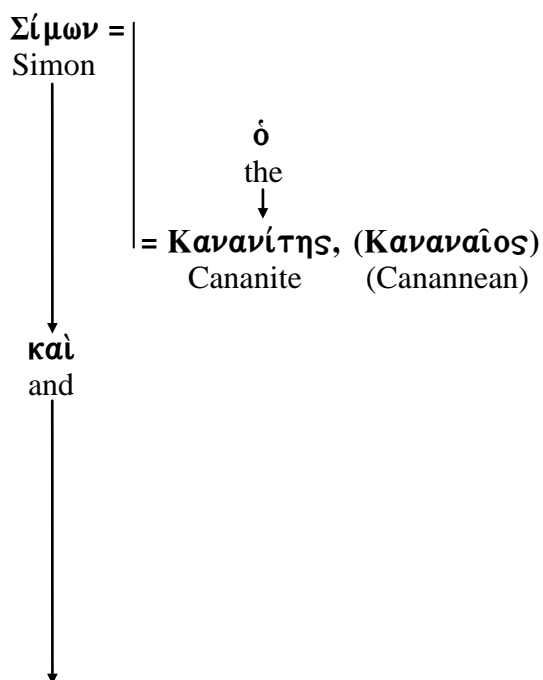


**Matthew 10:1-4**  
Diagram (continued)

3) cont.



4)





## Matthew 10:1-4

Diagram (continued)

4) cont.

